Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mueble 7
Casilla 20

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1940

ACCIONES MILITARES EN FRANCIA

SITUACION DE LA REPRESENTACION DIPLOMATICA
Y CONSULAR ARGENTINA.

Mesa de Entradas

EXPEDIENTE Nº 193.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol

Suecia 193.

1

OFICINA DE CLAVE
21 MAYO 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N: 500

París, mayo 21 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

N: 68.- El Cónsul Rollino no podrá llegar a su jurisdicción, avance alemán llega Amiens. Espera aquí las órdenes de Vuecencia.

Cárcano

Es traducción :

JEFE DE CLAVE

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol

Encl. 193

OFICINA DE CLAVE
21 MAYO 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N: 268

Buenos Aires, mayo 21 de 1940.

Embajada Argentina

París.

N: 61.- Con referencia a su telegrama 68 queda V.E. autorizado hasta nueva orden para disponer en todos los casos como mejor convenga respecto al personal mientras la situación se define.

Cantilo

Es copia :

JEFE DE CLAVE

DOCUMENTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Caja 193

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada
de la
República Argentina.

en Berlin, Mayo 24 de 1940.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
13 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No. 344

Señor Ministro:

Hoy hase publicado una nota de origen oficioso e indudable interés, igual para los varios puntos importantes que toca. Interesante es desde luego el título, "la batalla de la revisión" porque tengo a esta por la primera alusión publica a los objetivos de guerra, a partir de los grandes éxitos militares en el Oeste. La transcribo integramente, aligerando la de las habituales repeticiones y de tal cual frase sobre manera tendenciosa.

Dice así:

"Las operaciones han tomado un carácter tan preciso que no es ya difícil sacar conclusiones sobre los principios políticos fundamentales que determinan la acción militar del Reich. El teórico militar von Clausewitz ha definido la guerra como la continuación de la política con otros medios. Adolf Hitler ha citado muchas veces a Clausewitz. Esta guerra no es tampoco para Adolf Hitler otra cosa que la culminación de sus esfuerzos políticos encaminados a la revisión fundamental del status quo de Versalles. Los problemas austriaco y checo, pudo resolverlos sin sangre. En la cuestión polaca se encendió la resistencia anglo-francesa; según la tesis inglesa por el dinamismo de los métodos alemanes, y según el criterio alemán por la oposición fundamental de las potencias occidentales a una definitiva reorganización de Europa.

Desde que Adolf Hitler vió en Inglaterra el punto de cristalización de la resistencia a la revisión total con que aspiraba a dar a su pueblo espacio vital suficiente en el continente y acceso colonial a las fuentes de materias primas en el mundo, su política parte del conocimiento de Inglaterra como enemigo público número 1. Esta ley inspira también las operaciones militares, sea que celebren en Polonia o en Noruega o en Bélgica o en Holanda. La gran batalla del Oeste es para Alemania la llave contra Inglaterra.

Teniendo esto en cuenta es sumamente extraño que el ejército inglés se haya retirado del campo de batalla de sus aliados después de la irrupción de los alemanes en el Oeste para intentar la huída a la isla inglesa. Con verdadero pánico abandonó Inglaterra el inveterado principio de su seguridad de librar las batallas en el continente y de asegurar la costa del Canal para que no cayese en manos

ANOTADO

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s _ A i r e s.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

extrañas. Inglaterra no puede asombrarse de que Bélgica, Holanda y Francia se sientan abandonadas y piensen principalmente en sus propios intereses. La plataforma para una operación común ha sido desechada por la misma Inglaterra al dejar a su aliada la batalla en el continente aunque esa batalla va dirigida contra Inglaterra. Este error se explica por su incapacidad para comprender el espíritu de los actuales acontecimientos y para movilizar contra el peligro todas sus fuerzas políticas, militares y espirituales. La fatalidad de Inglaterra es esta incomprensión de la época por parte de sus gobernantes.

Así se explica también que a pesar de los signos percibidos desde hace meses y de la eficacia revelada durante años por el eje Berlin-Roma, haya provocado sorpresa y consternación en París y en Londres la actividad de Italia en este proceso de revisión de Europa que se efectúa en los campos de batalla. La alianza germano-italiana, al contrario de la alianza anglo-francesa, está exenta de contrastes internos porque la alianza no ha sido una invención de sus hombres de estado sino que ha nacido orgánicamente de las necesidades paralelas de los dos pueblos. En los campos de batalla ahora van a buscar su parte en los bienes de este mundo los pueblos a quienes se les tenia privado. Las potencias occidentales tienen que pagar ahora con tributo de sangre el no haber hecho a tiempo esta revisión. Cualquiera que sea el giro de la guerra, el proceso de revisión de Europa está incontenieblemente en marcha y ya no puede salvarse el status quo."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Junio 14 de 1940

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

193

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada
de la
República Argentina.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
11 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

en Berlin, Mayo 24 de 1940.

No. 404

344

_Por_correo aéreo._

Señor Ministro:

Hoy hase publicado una nota de origen oficioso e indudable interés, igual para los varios puntos importantes que toca. Interesante es desde luego el título "la batalla de la revisión" porque tengo a esta por la primera alusión publica a los objetivos de guerra, a partir de los grandes éxistos militares en el Oeste. La transcribo integramente, aligerando lo de las habituales repeticiones y de tal cual frase sobre ~~todo~~ tendenciosa.

Dice así:

"Las operaciones han tomado un carácter tan preciso que no es ya difícil sacar conclusiones sobre los principios políticos fundamentales que determinan la acción militar del Reich. El teórico militar von Clausewitz ha definido la guerra como la continuación de la política con otros medios. Adolf Hitler ha citado muchas veces a Clausewitz. Esta guerra no es tampoco para Adolf Hitler otra cosa que la culminación de sus esfuerzos políticos encaminados a la revisión fundamental del status quo de Versalles. Los problemas austriaco y checo, pudo resolverlos sin sangre. En la cuestión polaca se encendió la resistencia anglo-francesa; según la tesis inglesa por el dinamismo de los métodos alemanes, y según el criterio alemán por la oposición fundamental de las potencias occidentales a una definitiva reorganización de Europa.

Desde que Adolf Hitler vió en Inglaterra el punto de cristalización de la resistencia a la revisión total con que aspiraba a dar a su pueblo espacio vital suficiente en el continente y acceso colonial a las fuentes de materias primas en el mundo, su política parte del conocimiento de Inglaterra como enemigo público número 1. Esta ley inspira también las operaciones militares, sea que celebran en Polonia o en Noruega o en Bélgica o en Holanda. La gran batalla del Oeste es para Alemania la llave contra Inglaterra.

Teniendo esto en cuenta es sumamente extraño que el ejército inglés se haya retirado del campo de batalla de sus aliados después de la irrupción de los alemanes en el Oeste para intentar la huída a la isla inglesa. Con verdadero pánico abandonó Inglaterra el inveterado principio de su seguridad de librar las batallas en el continente y de asegurar la costa del Canal para que no cayese en manos

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s _ A i r e s.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

6

extrañas. Inglaterra no puede asombrarse de que Bélgica, Holanda y Francia se sientan abandonadas y piensen principalmente en sus propios intereses. La plataforma para una operación común ha sido desechada por la misma Inglaterra al dejar a su aliada la batalla en el continente aunque esa batalla va dirigida contra Inglaterra. Este error se explica por su incapacidad para comprender el espíritu de los actuales acontecimientos y para movilizar contra el peligro todas sus fuerzas políticas, militares y espirituales. La fatalidad de Inglaterra es esta incomprensión de la época por parte de sus gobernantes.

Así se explica también que a pesar de los signos percibidos desde hace meses y de la eficacia revelada durante años por el eje Berlin-Roma, haya provocado sorpresa y consternación en París y en Londres la actividad de Italia en este proceso de revisión de Europa que se efectúa en los campos de batalla. La alianza germano-italiana, al contrario de la alianza anglo-francesa, está exenta de contrastes internos porque la alianza no ha sido una invención de sus hombres de estado sino que ha nacido orgánicamente de las necesidades paralelas de los dos pueblos. En los campos de batalla ahora van a buscar su parte en los bienes de este mundo los pueblos a quienes se les tenia privado. Las potencias occidentales tienen que pagar ahora con tributo de sangre el no haber hecho a tiempo esta revisión. Cualquiera que sea el giro de la guerra, el proceso de revisión de Europa está inconteniblemente en marcha y ya no puede salvarse el status quo."

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

fdo. Ricardo Olivera.

Es copia.

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
3

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

Guerra 193

7.

OFICINA DE CLAVE
28 MAYO 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 522

París, mayo 27 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 74.- Primero.- De la reciente inspección Weygand ha recogido buenas impresiones de la posición en el frente sur, donde se prepara a tomar en breve la iniciativa. El frente norte se encuentra en posición menos segura. La aviación aliada trabaja eficazmente.

Segundo.- En círculos autorizados recojo la información de que Alemania haría proposiciones de paz con la intervención de Mussolini. Parecería que Francia las hubiere recibido separadamente.

Tercero.- Transmito a V.E. impresión personal excursión lugares recientes bombardeos Compiegne, Noyon, Creil Chantilly. Los perjuicios no tienen importancia militar. La captura de paracaidistas efectúase con facilidad. El espíritu de las tropas es excelente.

Cárcano

ANOTADA

Es traducción:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 193

8

Pol.-

OFICINA DE CLAVE
27 MAYO 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 523.-

París, Mayo 27 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 76.- La situación del ejército del norte se halla muy seriamente comprometida.

Cárcano.-

Es traducción.-

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

9-

Cuerpo 193

Embajada
de la
República Argentina.

en Berlin, Mayo 28 de 1940.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
13 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No. 347

Señor Ministro:

En el comentario de las operaciones militares, hay, y hasta con frecuencia, artículos objetivos, claros, que ayudan a comprender su marcha. He traducido y metodizado algunas observaciones que a mi juicio tienen esta utilidad.

Tres factores dan a la gran batalla del Oeste un aspecto nuevo y singular. Cada uno ha sido una sorpresa para los ejércitos aliados y para los militares de todo el mundo. En su conjunto han revolucionado la táctica y la estrategia. Son ellos: 1.) El armamento con medios de combate modernos, y en parte, completamente desconocidos. 2.) La rapidez de su ala. 3.) La completa desorganización de los itinerarios de marcha y de repuesto y en general de la retaguardia enemiga.

Armas desconocidas.

El equipo de las tropas alemanas con armas nuevas ha basado una tal superioridad técnica que es inverosímil puedan los aliados ni siquiera aproximarla.

Entre estas armas nuevas, conocidas desde antes de la guerra, pero desconocidas en su eficacia, figuran los aviones de bombardeo "Stuka". La extraordinaria puntería los convierte en una artillería que, por raro que parezca, va delante de la infantería. Una revolución completa en la táctica.

Armas nuevas son también y terribles, los paracaidistas y las tropas de desembarco aéreo. En este caso es la infantería misma que se ha convertido en arma de combate a distancia.

Las balsas construidas con sacos no son una novedad, pero la novedad, cuando menos para los aliados, ha sido su empleo en el cruce rápido de ríos o superficies de agua, detrás de las cuales el enemigo se creía protegido.

Sobre ciertos medios hasta ahora desconocidos es comprensible que la información sea confusa contradictoria, perfectamente insuficiente. Lo indudable es que con su empleo se ha logrado rendir en pocos días, y aun en pocas horas, fortalezas como la de Lieja y de Namur. Se pretende que hasta la línea Maginot, - la muralla de acero y hormigón, que debía ser para Francia una protección

ANOTADO

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

10

absoluta,- puede ser asaltada en todo momento y en cualquier sitio. Se asegura que existen otras armas preparadas para cometidos especiales que no han sido aun usadas, entre las cuales una especialmente reservada para la invasión de Gran Bretaña. Los acontecimientos han enseñado que es difícil establecer donde termina la realidad y donde empieza la fantasia...

La rapidez del ala.

La rapidez del ala alemana es la segunda de las grandes sorpresas de los estrategas de las potencias occidentales. Después de la brecha abierta a través de la prolongación de la línea Maginot en el Maas se la constituyó con tanques y tropas motorizadas. En pocos días avanzó 300 kilómetros hasta la costa del Canal, formó un nuevo frente y cabezas de puente en el Somme, volvió hacia el Norte, barrió al enemigo y alcanzó Boulogne y Calais, detrás de los ejércitos aliados del Norte. También estos tenían tanques y tropas motorizadas, pero en la lucha de los tanques entre sí resultaron los alemanes superiores. La defensa antitanque de los aliados fracasó ante el asalto en masa de los tanques alemanes hasta entonces desconocidos.

La desorganización del interior y la retaguardia.

La desorganización de los caminos de marcha y de refuerzo y de la retaguardia por la aviación ha sido también completamente inesperada, cuando menos en esta extensión y con semejante éxito. En ello se han acreditado los paracaidistas y las tropas de desembarque aéreo, especialmente en las primeras operaciones en el Oeste, cuando la aviación, además de participar en la lucha debia combatir por la superioridad en el aire. Sólo después de lograda ésta empezó el empleo metódico de grandes escuadras aéreas contra los caminos de retirada o de refuerzos de los ejercitos aliados del Norte derrotados y contra los caminos de marcha, los medios de transporte y las concentraciones de tropas de los franceses al Sur del nuevo frente creado en Francia por la fulminante rapidez del ala.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Junio 14 de 1940.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADA EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

193

Embajada
de la
República Argentina.

11 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

en Berlin, Mayo 28 de 1940.

No. 407

347

Original enviado por correo aéreo.

Señor Ministro:

En el comentario de las operaciones militares, hay y hasta con frecuencia artículos objetivos, claros, que ayudan a comprender su marcha. He traducido y metodizado algunas observaciones que a mi juicio tienen esta utilidad.

Tres factores dan a la gran batalla del Oeste un aspecto nuevo y singular. Cada uno ha sido una sorpresa para los ejércitos aliados y para los militares de todo el mundo. En su conjunto han revolucionado la táctica y la estrategia. Son ellos: 1.) El armamento con medios de combate modernos, y en parte, completamente desconocidos. 2.) La rapidez del ~~su~~ ala. 3.) La completa desorganización de los itinerarios de marcha y de repuesto y en general de la retaguardia enemiga.

Armas desconocidas.

El equipo de las tropas alemanas con armas nuevas ha basado una tal superioridad técnica que es inverosímil puedan los aliados ni siquiera aproximarla.

Entre estas armas nuevas, conocidas desde antes de la guerra, pero desconocidas en su eficacia, figuran los aviones de bombardeo "Stuka". La extraordinaria puntería los convierte en una artillería que, por raro que parezca, va delante de la infantería. Una revolución completa en la táctica.

Armas nuevas son también y terribles los paracaidistas y las tropas de desembarco aéreo. En este caso es es la infantería misma que se ha convertido en arma de combate a distancia.

Las balsas construidas con sacos no son una novedad, pero la novedad, cuando menos para los aliados, ha sido su empleo en el cruce rápido de ríos o superficies de agua, detrás de las cuales el enemigo se creía protegido.

Sobre ciertos medios hasta ahora desconocidos es comprensible que la información sea confusa contradictoria, perfectamente insuficiente. Lo indudable es que con su empleo se ha logrado rendir en pocos días, y aun en pocas horas, fortalezas como la de Lieja y de Namur. Se pretende que hasta la línea Maginot, - la muralla de acero y hormigón, que debía ser para Francia una protección

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A i r e s.
- - - - - - - - - - - - -

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

absoluta, puede ser asaltada en todo momento y en cualquier sitio. Se asegura que existen otras armas preparadas para cometidos especiales que no han sido aun usadas, entre las cuales una especialmente reservada para la invasión de Gran Bretaña. Los acontecimientos han enseñado que es difícil establecer donde termina la realidad y donde empieza la fantasia...

La rapidez del ala.

La rapidez del ala alemana es la segunda de las grandes sorpresas de los estrategas de las potencias occidentales. Después de la brecha abierta a través de la prolongación de la línea Maginot en el Maas se la constituyó con tanques y tropas motorizadas. En pocos días avanzó 300 kilómetros hasta la costa del Canal, formó un nuevo frente y cabezas de puente en el Somme, volvió hacia el Norte, barrió al enemigo y alcanzó Boulogne y Calais, detrás de los ejércitos aliados del Norte. También estos tenían tanques y tropas motorizadas, pero en la lucha de los tanques entre sí resultaron los alemanes superiores. La defensa antitanque de los aliados fracasó ante el asalto en masa de los tanques alemanes hasta entonces desconocidos.

La desorganización del interior y la retaguardia.

La desorganización de los caminos de marcha y de refuerzo y de la retaguardia por la aviación ha sido también completamente inesperada, cuando menos en esta extensión y con semejante éxito. En ello se han acreditado los paracaidistas y las tropas de desembarque aéreo, especialmente en las primeras operaciones en el Oeste, cuando la aviación, además de participar en la lucha debia combatir por la superioridad en el aire. Sólo después de lograda ésta empezó el empleo metódico de grandes escuadras aéreas contra los caminos de retirada o de refuerzos de los ejercitos aliados del Norte derrotados y contra los caminos de marcha, los medios de transporte y las concentraciones de tropas de los franceses al Sur del nuevo frente creado en Francia por la fulminante rapidez del ala.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

fdo. Ricardo Olivera.

Es copia.

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Guerra 193

Embajada
de la
República Argentina.

12

en Berlin, Mayo 30 de 1940.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
13 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No. 350

Señor Ministro:

He leido con interés una crónica de "la primera película de la guerra en el Oeste" y más a título de documentación posterior, que informativo, la traduzco y transcribo, con ligeras modificaciones para abreviarla:

"En los cinematógrafos de Berlin ha empezado a pasarse un "noticiero" que reproduce cuadros de los combates del Oeste. Es sabido que los alemanes llevan en las "compañías de propaganda", numerosos reporteros gráficos. Sus vividas fotografías, reproducidas en las películas sobre la campaña en Polonia, han encontrado elogios calurosos.

La nueva película empieza con la entrada en Holanda. Se asiste al salto de los paracaidistas desde sus aviones, se les ve en número incalculable entre el cielo y la tierra (un reportero gráfico ha hecho estas fotografías durante su propio descenso) y, finalmente, como aterrizan en los puntos estratégicos más importantes de Rotterdam. A continuación se desarrolla todo el drama del combate por la posesión de la ciudad. Se ve a los paracaidistas alemanes en sus posiciones, en los puentes estratégicos, en los tejados de las casas incendiadas y en los cruces de calles más importantes, peleando obstinadamente hasta la llegada de las tropas de resfuerzo. Se oye el estruendo de los "Stuka" y de la artillería y se ven las bombas que destrozan las posiciones. Las casas de Roterdam se inflaman una después de otra, hasta que el puerto y barrios enteros no constituyen sino un mar de llamas. La película hace ver la guerra moderna tal como es en su horrible realidad.

ANOTADO

La película sigue la marcha de las tropas en Bélgica. El punto culminante de este trozo es la rendición del fuerte de Eben Emael, del cual solo queda un monton de ruinas. El fuerte más moderno del mundo se presenta como un castillo de naipes desplomado.

La tercera parte está constituída por las vistas de la brecha abierta en la línea Maginot cerca de Sedan. En los reducidos sectores en que ha hecho furor el combate, es aterrador el aspecto que ofrece el paisaje; las carreteras, los puentes, las granjas, las haciendas y las casas, todo está volado y destruído.

La película termina con la primera semana de la guerra del Oeste. La guerra es dura y despiadada; su

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A i r e s.

S

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

13

inclemencia es indescriptible. Si los centros alemanes responsables se atreven a dar, no ya únicamente a su público, sino al mundo entero este verdadero cuadro de la guerra actual, este valor no puede explicarse más que con el convencimiento que tiene Alemania de no haber contribuido con nada a su responsabilidad. La película, es, en efecto, una acusación contra todos los que, bajo su exclusiva culpabilidad, dejaron de buscar una solución pacífica y oportuna a todos aquellos problemas de cuya imperiosidad no había nadie que hubiera podido dudar."

Por mi parte añadiré que la impresión no puede ser más intensa, - inolvidable y vale a mi juicio la más eficaz de las propagandas contra la guerra.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Junio 14 de 1940.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

193

Embajada
de la
República Argentina.

11 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

en Berlin, Mayo 30 de 1940.

No. 410

Original por correo aéreo.

Señor Ministro:

He leido con interés una crónica de "la primera película de la guerra en el Oeste" y más a título de documentación posterior, que informativo, la traduzco y transcribo, con ligeras modificaciones para abreviarla:

"En los cinematógrafos de Berlin ha empezado a pasarse un "noticiero" que reproduce cuadros de los combates del Oeste. Es sabido que los alemanes llevan en las "compañías de propaganda", numerosos reporteros gráficos. Sus vividas fotografías, reproducidas en las películas sobre la campaña en Polonia, han encontrado elogios calurosos.

La nueva película empieza con la entrada en Holanda. Se asiste al salto de los paracaidistas desde sus aviones, se les ve en número incalculable entre el cielo y la tierra (un reportero gráfico ha hecho estas fotografías durante su propio descenso) y, finalmente, como aterrizan en los puntos estratégicos más importantes de Rotterdam. A continuación se desarrolla todo el drama del combate por la posesión de la ciudad. Se ve a los paracaidistas alemanes en sus posiciones, en los puentes estratégicos, en los tejados de las casas encendiadas y en los cruces de calles más importantes, peleando obstinadamente hasta la llegada de las tropas de resfuerzo. Se oye el estruendo de los "Stuka" y de la artillería y se ven las bombas que destrozan las posiciones. Las casas de Roterdam se inflaman una después de otra, hasta que el puerto y barrios enteros no constituyen sino un mar de llamas. La película hace ver la guerra moderna tal como es en su horrible realidad.

La película sigue la marcha de las tropas en Bélgica. El punto culminante de este trozo es la rendición del fuerte de Eben Emael, del cual solo queda un monton de ruinas. El fuerte más moderno del mundo se presenta como un castillo de naipes desplomado.

La tercera parte está constituída por las vistas de la brecha abierta en la línea Maginot cerca de Sedan. En los reducidos sectores en que ha hecho furor el combate, es aterrador el aspecto que ofrece el paisaje; las carreteras, los puentes, las granjas, las haciendas y las casas, todo está volado y destruído.

La película termina con la primera semana de la guerra del Oeste. La guerra es dura y despiadada; su

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires.

S

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Por avión

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

16

Cherbourg, junio 6, 1940.

Cuma 193

CONSULADO DE LA REPUBLICA ARGENTINA
CHERBOURG

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
13 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro,

Nº 3

Com. bombardeo

Tengo la honra de dirigirme a V.E., informándola que en la noche anterior ésta plaza ha sido bombardeada por aviones alemanes.

A continuación transcribo a V.E., el comunicado del gobierno militar:

"La población de Cherbourg durante el bombardeo de esta noche ha dado prueba de una calma y de una disciplina notables. Esta actitud ha permitido limitar los perjuicios y las pérdidas que son extremadamente mínimas puesto que se reducen a una persona muerta. A pesar de las circunstancias, la extinción de las luces ha dejado aún mucho que desear. Tales negligencias serán en lo sucesivo reprimidas con rigor."

No obstante, la alarma ha sido grande y a pesar de la calma de la población, se encuentra con razón alarmada, esperando lo que pueda pasar esta misma noche.

En vista del peligro que corre el archi- del Consulado a mi cargo, me he permitido trasladar a mi casa, situada fuera de la ciudad a diez kilometros, los volúmenes de la correspondencia y los libros antiguos copiadores y otros con asientos de cancillería, por considerarlo como medida de precaución.

El resto del archivo, sendos volúmenes del Boletin oficial, etc., me he visto precisado a dejarlo.

Adjunto, remito a V.E., un recorte aparecido hoy en el diario local con una noticia sobre el naufragio del vapor Uruguay.

Saludo a V.E., con las seguridades de mi mayor consideración.

E. Amadeo Artayeta.

E. AMADEO ARTAYETA
Consul

ANEXO
CONFORME

A S.E.,
el señor José M. Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores
y Culto de Argentina,
Buenos Aires.

PAPIER AVION AIR FRANCE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

17

Traducción

Berlin acusa a la Argentina de difamación.

B.A.-Los diarios publican un telegrama de Berlin diciendo que el Reich ha rechazado la protesta argentina relativa al torpedeo del vapor argentino Uruguay.

El Reich ha formulado una contra-protesta en la que acusa al gobierno argentino de difamación y sospechas completamente falsas.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

18

Corresponde a la nota del Consulado de la República en Cherburgo Nº 3 de junio 6 de 1940.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

----------nos Aires, junio 13 de 1940.

Pase a conocimiento de la Tercera Sección (Personal) encareciéndole su oportuna devolución a la División de Asuntos Políticos.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
18 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Buenos Aires, Junio 19 de 1940.-

Déjese copia y vuelva a la División de Asuntos Políticos.-

DARIO R. QUIROGA
Encargado de la 3ra. Sección

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
21 JUN. 1940
DIVISIÓN DE PERSONAL

Buenos Aires, junio 22 de 1940.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
22 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

19

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Guerra 193

Embajada
de la
República Argentina.

en Berlin, Junio 6 de 1940.

No.430.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
27 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

ORIGINAL POR VIA AEREA

Señor Ministro:

La Correspondencia política y diplomática, órgano más que oficioso de este ministerio de negocios extranjeros, dedica la entrega del 4 del corriente, a las relaciones con Francia, con muy interesantes vistas - sobre la situación que se desearia atribuir/en el "nuevo orden" internacional que habria de seguir a la victoria total, que se tiene por asegurada e inmediata. La denominación "potencia marginal" - ha sido incorporada al lexico periodistico con la rapidez de una consigna hitleriana, para definir la desaparición del imperio francés y la definitiva situación de potencia secundaria a que se veria reducida su metropoli.

Acompaño la entrega, en la edición francesa.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Junio 28 de 1940.-

Archívese.-

ANOTADO

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A i r e s.
- - - - - - - - - - - - - -

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Buena 193

Embajada
de la
República Argentina.

en Berlin, Junio 7 de 1940.

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
27 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

No.437

ORIGINAL POR VIA AEREA

Señor Ministro:

Un crítico militar oficioso publica hoy un interesante artículo sobre la situación militar que en parte, traduzco y transmito.

"Al mismo tiempo que el Alto Comando rinde cuenta al pueblo alemán de la batalla de Flandes, Hitler ordena la segunda ofensiva en Francia. Esta inmediata sucesión de la segunda ofensiva a la primera gran victoria, caracteriza perfectamente la guerra alemana. Su propósito es indudablemente no dejar a los aliados tiempo para descansar, para concentrarse y para reorganizarse. A la guerra en Alemania se la interpreta en el sentido de aniquilamiento del enemigo. Los dos partidos beligerantes se encuentran asi en pugna con el tiempo; los aliados quieren ganarlo para movilizar los medios materiales y compensar la inferioridad de armamentos.

Si al terminar la campaña de Noruega dijo un diario inglés que Alemania había ganado la primera vuelta, después de la victoria en Flandes puede atribuirle la segunda, Siguiendo la imagen del match de boxeo no puede negarse que los aliados entran en el nuevo round considerablemente castigados. Mr.Churchill confesó ante la misma cámara con una franqueza asombrosa la magnitud del desastre de Flandes, apuntando como fin principal la reorganización de los restos de los ejércitos del Norte y la reposición total de la pérdida de material para lo cual se necesitará meses. Y, en cambio, el mando alemán obliga al adversario tan duramente castigado, según propia confesión, a reanudar inmediatamente la tercera vuelta.

Empieza a dibujarse la situación en esta tercera vuelta. Lo más importante parece ser la separación casi completa de los aliados. Al contrario que en la batalla de Flandes, esta vez los franceses luchan sólos. Los ingleses están bastante ocupados en preparar la defensa de la isla. Esta Francia aisladacuenta sobre un ejército que por su número y su armamento es muy inferior al alemán. Los franceses acaban de perder en Flandes sus mejores tropas con su material, en tanto que las pérdidas alemanas fueron escasas. Las tropas que se han lanzado contra Francia no son las que durante la batalla de Flandes aseguraron la línea del Somme y del Aisne, sino también las divisiones vencedoras en Flandes, completadas y reforzadas por numerosas divisiones que todavía no habian tenido contacto con el enemigo.

A S.E. el Señor José Maria Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
B u e n o s A i r e s.
- - - - - - - - - - - - - -

S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

A esta superioridad de masa viene a unirse la superioridad de material. La superioridad aérea de Alemania se repite en la nueva batalla al igual que en la batalla de Flandes. La superioridad de los tanques asegura a los ataques su efecto de profundidad. La superioridad de material permite, al mismo tiempo, una rapidez de acción que el adversario no tiene ni aproximadamente. Las comunicaciones de retaguardia de los aliados están tan quebrantadas por los constantes ataques de la aviación que sus operaciones son incomparablemente más lentas.

Esta situación de superioridad total da a la guerra su sello característico. El comando alemán está tan lleno de espíritu ofensivo como las potencias occidentales agotadas en reflexiones y esfuerzos defensivos. Indudablemente el discurso del premier inglés Churchill al reconocer con cruda gravedad el desastre sufrido en Flandes, ha reforzado la resistencia en los pueblos aliados pero la voluntad patriótica no puede compensar por sí sola la inferioridad militar.

En este tercer round bajo el signo de la rapidez, todos los indicios son favorables a Alemania. Tanto más, cuanto que la actitud de Italia debilita la posición de los aliados. La cooperación política y militar de Alemania y de Italia está tan cuidadosamente armonizada que garantiza a esta alianza el sumo de eficacia. Al asomar, cuando empieza la tercera vuelta, con más claridad que hasta ahora, un nuevo combatiente aumenta de golpe la ventaja del frente totalitario frente a la causa democrática.

Frecuentemente se ha hablado en esta guerra del milagro necesario para salvar a los aliados. Hasta ahora no ocurre.»

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

Buenos Aires, Junio 28 de 1940.-

Archívese.-

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Política

21

Caja 193

OFICINA DE CLAVE
11 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 604

París, junio 11 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 103.- Primero.- Me acaba de ver el Jefe del Gabinete Baudoin diciéndome que abandone París hoy mismo. Me dirijo al sud de Francia en automóvil, viajo con el Agregado Militar, el Secretario Rohde y la señora.

Segundo.- Dejo a cargo de la Embajada al Canciller Agüero. El archivo y la Cancillería los he trasladado a esta Embajada, donde se alojará el Canciller. He dejado al Canciller Agüero 30.000 francos para atender los gastos urgentes.

Tercero.- El Canciller Olazábal se hace cargo del Consulado General.

Cuarto.- Personal de la Embajada y del Consulado evacuados.

Cárcano

ANOTADO

Es traducción :

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 193

22

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

D.P.

El Jefe de la Tercera Sección se complace en transcribir al señor Director de la División de Asuntos Políticos, el siguiente telegrama de nuestra Embajada en París que dice así:

"París, 11 de Junio de 1940.-A.S.E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores.Buenos Aires.-Nº 101.-Hasta que fije lugar residencia,ruego a V.E. me telegrafíe sus instrucciones sin clave,consulado Bayona con quién trataré mantenerme en comunicación telefónica.Fdo.Cárcano".

Buenos Aires,Junio 12 de 1940.-

ANOTADO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
13 JUN. 1940
DIVISION DE PERSONAL

DARIO R. QUIROGA
Director de la Div. Asuntos Políticos

Buenos Aires, junio 17 de 1940.

Téngase presente.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
18 JUN 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol

Guerra 193

93

OFICINA DE CLAVE
15 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N: 626

Bayonne, junio 14/15 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

N: 104.- Primero.- El Consejero Loncán no ha podido llegar a Tours.

Segundo.- Mañana me trasladaré a Burdeos donde se instalará el Gobierno francés y se preparan locales al cuerpo diplomático.

Tercero.- Espero siempre las comunicaciones de V.E. en el Consulado Bayona.

Cuarto.- El Canciller Agüero con quién me he comunicado telefónicamente hasta anoche me informa que en París no ha quedado ningún argentino.

Quinto.- Recomiendo a V.E. la actitud de este funcionario para su ascenso que merece ampliamente.

En circunstancias muy difíciles ha demostrado una gran serenidad y diligencia para llenar sus funciones acreditando en todos los momentos cabal comprensión de sus deberes y su alto patriotismo.

Cárcano

ANOTADO

Es traducción :

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

POR AVION

24

Niza, Junio 14 de 1940

Guerra 193

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
21 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

R.E. Nº 47

Señor Ministro :

Tengo el honor de confirmar mi telegrama de la fecha que transcribo :

"Tranquilité relative grande exode Cent argentins ici
"Prie informer Miguel Anchorena impossible communiquer
"Paris.

Los sucesos en el departamento se precipitan con la declaracion de guerra de Italia, la que no era esperada sobre todo aqui.

Niza y el departamento esta casi abandonado, habiendose ausentada la poblacion parte por evacuacion obligatoria y parte por temor.

Quedan en este departamento alrededor de 100 argentinos a quienes aconseje en su debido tiempo lo abandonaran.

El movimiento de la Oficina se encuentra al dia, habiendo remitido la recaudación al 31 de Mayo al Consulado General.

Sus archivos en caso necesario se tratara de asegurarlos de la mejor manera.

Saludo a V.E. con mi mayor consideración.

Vicente de Olazabal

Cónsul en los Alpes Maritimos

Vale/ El Sr Sub-Secretario Dr Roberto Gache recomendo a la Sra Maria P. de Von AHLEFELDT, la que aun se encuentra en esta a pesar de mis instancias por que partiera.

A S.E. El Señor MINISTRO de RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Doctor Don José Maria C A N T I L O

BUENOS - AIRES

-:-:-:-:-:-:-:-:-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

25

Corresponde a la nota Nº 47 de junio 14 de 1940, del Consulado de la República en Niza.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

---------nos Aires, junio 24 de 1940.

Pase la precedente nota, sucesivamente, a conocimiento de la Tercera Sección (Personal) y de la División de Asuntos Económicos y Consulares. Fecho vuelva a la División de Asuntos Políticos.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
24 JUN. 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Buenos Aires, Junio 25 de 1940.-

Déjese copia y siga su curso.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
26 JUN. 1940
DIVISION DE PERSONAL

DARIO R. QUIROGA
Director de la 3ra. Sección

Buenos Aires, julio 1 de 1940.-

Déjese copia y vuelva a la División de Asuntos Politicos.

NOTADO

CARLOS E. TORRIANI
Consejero de Embajada a Cargo de la Dirección de Asuntos Económicos

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
03 JUL 1940
DIRECCION DE ASUNTOS ECONOMICOS

Buenos Aires, julio 4 de 1940.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
05 JUL 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

Por avion certificada — Niza, 2I de Junio de I940

Cuen 173

R.E. N° 48

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
27 JUN. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Señor Ministro :

Tengo el honor de confirmar mi telegrama fha I4 y nota por avion misma fha.

Despues de la declaracion de guerra por Italia a la Francia y a la Inglaterra , hemos tenido algunas alertas pasando aviones Italianos y Alemanes, sin serios bombardeos.

Han caido bombas en el departamento, persiguiendo objectivos militares en Cannes, Juan-les-Pins, Grasse y mas lejos en dirección de Marsella, no señalandose por la censura perjuidos importantes.

A causa de ello la poblacion que ha disminuido en un 60 % en Niza esta inquieta, conservando su calma.

Se prevee en lo venidero falta de alimentacion habiendo el Gobierno dictado medidas restringiendo la consumacion. El órden se conserva.

Los archivos del Consulado en prevision, asi como todos los libros de contabilidad, estampillas, etc.... fueron depositados en cofres fuertes en los sotanos del tesoro del Banco Nacional para el Comercio é Industria, previendo bombardeos, etc... pero mis Colegas de Norte America y España piensan asi como el Director General de dicho Banco que estan mejor en el Consulado, procedere a traerlos nuevamente.

La recaudación al 3I de Mayo fué enviada al Consulado General en debido tiempo, conservando en mi poder la de estos dias por estar los Establecimientos bancarios listos para irse, habiendo enviado ya sus archivos y cuentas a otras Ciudades del Interior y siendo nulos los depositos en ellos.

El Gobierno ha prohibido en absoluto la circulacion a otras comunas.

Me encuentro sin noticias desde el I2 de mi Señora é hijas que estaban en Paris, asi comó de mi hijo Horacio que quedo a cargo del Consulado General, asi como con el Señor Embajador.

Han acudido al Consulado en busca de informes para ir a la República trescientas personas entre Argentinos y otras nacionalidades.

Las familias Argentina conocidas que han pasado por el Consulado estos últimos dias son las de la lista adjunta y que en su mayor parte no han podido moverse.

Ruego a V.E. quiera informarme sobre la recaudación.

SIN EL ANEXO
CONFORME

Vicente de Olazabal
Cónsul en los Alpes Maritimos

CONSULADO DE LA REPUBLICA ARGENTINA

A S.E. El Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto
Doctor Don José María C A N T I L O
BUENOS - AIRES
-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-
(República Argentina)

Vale/- Me informan que hoy los Bancos entregan muy pequeñas sumas de los depositos por falta de numerario.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LISTA DE LOS ARGENTINOS RESIDENTES EN EL DEPARTAMENTO

-:-:-:-:-:-:-

Sra de CARABASSA
Sr Victor DEL CARRIL y familia
Sr José Cesar AYERZA y Señora
Sra Josefina ACOSTA de NOEL
Soronel Teofilo R. O'DONNELL y Sra
Sr Juan Bautista A. CARREY
Srta M. de FACIEU
Sr Gerardo CUNEO y Sra
Sr Eugenio de CHIKOFF y su hija Srta Eugenia de CHIKOFF
Sr Jorge Guillermo THOMPSON
Dr Enrique TUMARINSON y Sra
Srta Margarita AGNESKA
Sr Juan C. APARICIO
Sr Alfredo R. COTTURA
Sr Carlos A. CALLEGARI
Sr Fortunato DRAPPERI y Sra
Sra Maria E. DONCIL de LAHENS y esposo
Sr José ALESINA
Sr Alejandro de OLAZABAL y familia
Sr Carlos E. FEIGE y familia
Sr Carlos FITTE
Sr Domingo GALLEA
Sr GONZALEZ MORENO
Srta Elena JAUREGUI
Sra Vda Francisco L. de MOLLARD - Srta Maria del CARMEN LAPHITZONDO
Sr Eliseo MUÑIZ - Sr MICU NAFTALY y Sra
Doctor Luis VILLAR SAENZ PEÑA
Sr Adolfo OLIVERI y Sra
Srta Juana A. OST - Sr Angal H. STRINGHER
Sr Cayetano TISEI - Sr Martin TOBELA y familia
Sr Samuel S. TRUCCHI - Sr TOME y familia
Sr Santiago TAGLIONI
Sr Carlos ALCORTA
Sr Geronimo A. VALLI y familia

-:-:-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota del Consulado argentino en Niza Nº 48 de junio 21 de 1940.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

----------nos Aires, junio 28 de 1940.

Pase, sucesivamente, a conocimiento de la Tercera Sección (Personal); División de Asuntos Económicos y Consulares, y de la Divisién de lo Contencioso Administrativo.-Fecho vuelva a la División de Asuntos Políticos.

ANOTADO

Dejese copia y siga su curso

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
04 JUL 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Buenos Aires, 5 de Julio de 1940.

Déjese copia y siga su curso.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
10 JUL. 1940
DIVISIÓN DE PERSONAL

ANOTADO

Buenos Aires, julio 12 de 1940.-

Déjese copia y siga su curso.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
13 JUL 1940
DIRECCION DE ASUNTOS ECONOMICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

28

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

////nos Aires, Julio 27 de 1940.

Atento la materia de que se trata, déjese copia y vuelva a la División de Asuntos Políticos.

ANOTADO

M. SAENZ BRONES
Jefe interino de la Dirección Administrativa

Buenos Aires, julio 30 de 1940.

Archívese.

29 JUL 1940
DIRECCION ADMINISTRATIVA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

OFICINA DE CLAVE
26 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

29 193

TELEGRAMA ORDINARIO N° 986.

Burdeos, 25/26 de junio de 1940.

A S.E. El señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

N° 128.- Gobierno se trasladará Clermont Ferrand cuerpo diplomático Royat. Oportunamente viajará esta localidad para buscar oficinas instalar cancillería. Mientras seguiremos Burdeos.

Cárcano.

Es copia

DESPACHADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

30

Legajo 193

OFICINA DE CLAVE
27 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1001
Burdeos, junio 26/27 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,
Buenos Aires.

Nº 130.- Viernes sale Gobierno Burdeos sábado Cuerpo Diplomático. Negóciase regreso París.

Cárcano

ANOTADO

Es copia :

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores Comercio Internacional y Culto Argentina

A 31 Guerra 193

OFICINA DE CLAVE
29 JUN. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1018

Burdeos, junio 28/29 de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 134.- Con referencia mi telegrama 130 salida Burdeos postergóse hasta sábado y domingo, respectivamente.

Cárcano

ANOTADO

Es copia :

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

32 Pal Cuna 193

OFICINA DE CLAVE
10 JUL. 1940
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 1187.

La Bourboule, 2/9 de julio de 1940.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires

N° 140.- Visité Presidente en Robat. Estamos aquí después larga peregrinación que no ha concluído con Nundion y todos los Embajadores Mayoría Ministros. Dificultades para alojamiento y nafta. Ministros, Diputados, Senadores trasladáronse Vichy donde probablemente iremos. Negóciase regresar París. Viajo con documentación de la Embajada Secretario Rohde, Canciller Curatela y familias Dactilógrafo. Otros funcionarios esperan Biarritz hasta que pueda fijar residencia estable y obtener alojamiento.

Cárcano.

Es copia

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

33 Guerra 193.-

EMBAJADA
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
13 AGOS. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXT... Y CULTO

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION DE PERSONAL

I-218

La Bourboule, julio 7 de 1940

Se toma

SOBRE TRASLADOS EMBAJADA

Señor Ministro:

Se archivaron en el exp. de Guerra nº 56.-

1. Desde el día 14 de mayo, como comuniqué a V.E. en mis cables números 55 y 57, el gobierno y el cuerpo diplomático consideraron la salida de París como una necesidad inmediata de la guerra.

Mayo 16

2. El 16 de mayo a las 11 de la mañana, el Secretario Rohde estuvo en el Quai d'Orsay por necesidades del servicio. Fué sorprendido por la confusión que reinaba en la casa. Grandes camiones estacionados en la calle y en el patio cargaban rápidamente bultos y paquetes de documentos. En el patio central se quemaban cantidad de papeles. Al penetrar en el despacho del Jefe de Protocolo, M. Lozé le dice: "Dígale a su Embajador que queme su archivo secreto". -Qué sucede?", le contesta el Secretario Rohde. -"Mi recomendación le explica por sí misma la gravedad de la situación", respondió M. Lozé.

3. Durante toda la mañana y primeras horas de la tarde recibí de amigos y personas vinculadas al gobierno, comunicaciones y visitas diciéndome que los alemanes habían roto el frente francés, que estaban sobre Laon y Reims y que saliera de inmediato de París. Ya el día anterior amigos mejor informados me habían manifestado lo mismo. Un coronel de aviación, a las dos de la tarde, visita a mi mujer e insiste en que se aleje ese mismo día de la capital. Así lo hace con nuestras hijas, dirigiéndose a Biarritz.

4. El aviso de quemar el archivo secreto fué comunicada telefónicamente a otras representaciones diplomáticas. Posteriormente fué rectificada diciendo que se refería únicamente a los países aliados y que por un error había sido extendida a otras naciones. Según informaciones que recogí luego, la medida fué la consecuencia de una conversación telefónica del General Gamelin al Ministro Daladier, anunciándole que "los alemanes habían roto el frente y las unidades motorizadas podían llegar esa noche a París sin que hubiera posibilidad de detenerlas".

ANOTADO

5. En repetidas oportunidades S.E. el Nuncio se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores para manifestarle cuáles eran las intenciones del gobierno con respecto a la evacuación del cuerpo diplomático. Se le contestaba invariable-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

34

mente que todo estaba previsto, entre otras cosas un tren para trasportar a los funcionarios, servidumbre y equipage en dirección a Turena y que oportunamente se le avisaría la fecha.

6. Las noticias que llegaban del frente eran cada día más graves. Sabíamos que numerosas oficinas del gobierno habían evacuado a París. Los bombardeos aéreos sobre la ciudad y sus alrededores eran frecuentes e intensos. La retirada del ejército aliado carecía de fortificaciones donde apoyarse. Los cambios en los dirigentes políticos y comandos militares exteriorizaban un malestar muy intenso. Sin embargo, el gobierno mantenía la confianza en la situación. El 6 y 7 de junio así me lo expresaban M. Baudoin y Charles Roux. El Nuncio reunía al cuerpo diplomático y estudiaba la oportunidad de su salida de París, resolviéndose:

a) Que a pesar de las promesas del Quai d'Orsay, se notaba una gran confusión y falta de organización para concertar la salida del cuerpo diplomático y que por lo tanto era conveniente estar listos para que cada representación empleara sus propios medios de movilidad para efectuar el viaje.

b) Que los países neutrales debían reunirse y salir de la ciudad en compañía del Nuncio el mismo día que el Presidente, sin apresuramientos que pudieran interpretarse erróneamente o demoras que podían ser funestas; ambos casos significarían falta de oportuna información.

7. El 10 de junio, a las 10 de la mañana, recibí una comunicación firmada por el Jefe de Protocolo, M. Lozé, expresándome que, de acuerdo con los deseos manifestados por el Nuncio, de que el cuerpo diplomático deseaba establecerse fuera de París, el gobierno francés no encontraba inconveniente para ello y dejaba en plena libertad de movimiento a los miembros del cuerpo diplomático. Inmediatamente me puse en comunicación con el Nuncio, que había recibido una comunicación similar, cuyo contenido no estaba de acuerdo con la conversación por él mantenida en el Quai d'Orsay. Resolví entonces trasladarme al Quai d'Orsay para entrevistarme con el Ministro de Relaciones Exteriores, M. Baudoin. Estaba en acuerdo de Ministros. Me recibió su Jefe de Gabinete, a quien le manifesté que me había sorprendido la nota del Jefe de Protocolo, que consideraba impertinente; que como representante de mi país acreditado ante el Presidente de la República creía que era de mi deber permanecer en la misma localidad que él, en cualquier circunstancia en que se hallara; que en ningún momento el Señor Nuncio había podido pedir en nuestro nombre autorización para salir de París por cuanto no la necesitábamos y que, por lo tanto, no aceptaba el contenido de la nota que había recibido que, repito, consideraba impertinente; que lo único que deseaba era que el Quai d'Orsay procediera con absoluta lealtad y franqueza y que me avisara con la anticipación debida la salida del Excmo. Señor Presidente y su destino para hacer lo mismo con mi Embajada; que le pedía expresara estos conceptos al Ministro de Relaciones Exteriores, a quien hubiera deseado hacerlo personalmente. Ratifiqué ésto en una comunica-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

35

ción escrita que remití de inmediato. El señor Jefe de Gabinete de Monsieur Baudoin me dijo que la nota en realidad lo que expresaba era que el gobierno invitaba al cuerpo diplomático a retirarse de París, lo que no se podía consignar por escrito. Le respondí que yo no me alejaría de París sin la indicación expresa del Quai d'Orsay.

8. A las once y media de la mañana me llamó por teléfono el Jefe de Gabinete de M. Baudoin, diciéndome que había hablado con el Ministro y que me aconsejaba salir de París antes de la noche. Comuniqué esta noticia al Nuncio, quien había resuelto hacerlo a las tres de la tarde con un grupo numeroso de embajadores y ministros. A la una y media de la tarde el Ministro del Interior, M. Mandel, me llamó personalmente por teléfono para decirme que me aconsejaba salir ese día de París para Tours y que había dado orden para que en el trayecto fuera atendido por las autoridades de acuerdo con mi rango, y que un jefe de la Garde Mobile me acompañaría.

9. A las cuatro de la tarde nos reuníamos frente a la Nunciatura un grupo numeroso de diplomáticos, entre los cuales estaba el Embajador de España, el Embajador de Bélgica, los ministros de Colombia, Ecuador, Uruguay, Venezuela, Letonia, etc. Yo iba acompañado por el Secretario Rohde y la señora, por el Agregado Militar y familia y por el Cónsul Castro Gache y familia.

10. De acuerdo con mi comunicación N° 102, de 10 de junio, había dispuesto lo necesario para que el Canciller Aguero quedase encargado del archivo y efectos de la Embajada, ordenándole que se trasladara a mi residencia particular y que organizara su despacho allí, mandando el archivo de la Cancillería al tesoro del edificio del antiguo Banco Español del Río de la Plata, en la Avenida de la Opera. El Consejero Loncán había salido de París el 7 de junio. El Canciller Curatela Manes resolvió salir al día siguiente en su automóvil con su familia desde su casa de campo. El Canciller Drago, a último momento, decidió tomar el tren para Biarritz. La mecanógrafa y el ordenanza, así como un grupo de argentinos, saldrían al día siguiente con equipajes por un camión fletado especialmente por la Embajada Argentina y en dirección a Biarritz.

11. El convoy diplomático salió de París a las cuatro de la tarde con el Nuncio a la cabeza, custodiado por oficiales de la "Garde Mobile". Continuó sin interrupción, a pesar de que los caminos estaban llenos de viajeros y fugitivos, hasta Tours, a donde llegamos a las diez y media de la noche. Nos trasladamos a la Prefectura para conocer nuestro alojamiento. El Prefecto, que estaba prevenido de nuestra llegada, no había tomado ninguna resolución para que fuéramos recibidos en nuestros respectivos alojamientos. Fué muy laboriosa nuestra gestión para conseguir las piezas necesarias para pernoctar esa noche en Tours en el Hotel de l'Univers. Estaba requisicionado para los legisladores, de los cuales una gran parte había ya llegado. La confusión era enorme. La ciudad estaba

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

36

invadida de vehículos de toda clase; los refugiados llenaban sus calles y aceras y la procesión de gente que huía por los caminos continuaba incesantemente su movimiento hacia el sur.

12. A la mañana siguiente, 11 de junio, visité al Prefecto para pedirle me indicara dónde se encontraba el Ministerio de Relaciones Exteriores y ponerme en contacto con él. No supo informarme nada al respecto, fuera de algunas noticias vagas. Le manifesté entonces que en estas condiciones era inútil quedarme en Tours y que seguía de inmediato a Biarritz, de donde enviaría a mi Consejero para que le indicara el lugar de mi alojamiento y procediera a la instalación de la Embajada. Continuamos viaje y llegamos a Biarritz sin ningún inconveniente a las nueve de la noche. El Nuncio y el Embajador de España fueron alojados de inmediato, y los demás representantes del cuerpo diplomático siguieron hasta Burdeos y Biarritz.

13. Al día siguiente, 12 de junio, ordené al Consejero Loncán que se trasladara a Tours con el personal necesario para instalar la Cancillería, establecer contacto con el Quai d'Orsay y preparar mi regreso. En la tarde de ese día me expresó que deseaba instrucciones por escrito. Le contesté que no era usual. Al día siguiente, 13 de junio, me manifestaba que no puede viajar a Tours porque no tiene quien lo acompañe. El día 14 me dice que los alemanes estaban bombardeando Tours y que no cree prudente el viaje. Ese mismo día por la tarde, el diputado y Maire de Burdeos, M. Marquet, me telefonea que el gobierno ha resuelto abandonar ese mismo día a Tours y residir en Burdeos, donde se me prepara alojamiento para mi y parte del personal. Ya no era necesario el viaje a Tours.

14. Resolví viajar al día siguiente, 15 de junio, a Burdeos para instalar personalmente la Cancillería. El Cónsul del Carril se había puesto previamente en comunicación con el Maire de Burdeos para organizar mi alojamiento, lo que hizo con diligencia y eficacia en la propiedad del señor Simón Souillac, en la misma ciudad de Burdeos, con todo confort y comodidad. Para las oficinas de la Embajada obtuvimos que los Sres. Calvet nos facilitaran tres habitaciones de su propiedad de la Place du Champ de Mars N° 1. La Cancillería funcionó regularmente desde esé día, atendida por nuestro personal, con intervalos de viaje a Biarritz, que autorizaba, para que estuvieran en contacto con sus respectivas familias. A pesar de la enorme confusión de esos días, se pudo atender la Cancillería con la suficiente eficacia, realizando diariamente gestiones ante el Quai d'Orsay, atendiendo al numerosísimo público que concurría, evacuando consultas y recogiendo las informaciones que necesitaba.

15. El grupo más importante de argentinos residía entre Bayona y Hendaya. Resolví entonces instalar en Biarritz una oficina para atender a nuestros compatriotas y al público que concurría a mi residencia particular en busca de informaciones. Esta

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

37

oficina tuvo un intenso trabajo para facilitar la salida de nuestros conciudadanos a España y obtener los certificados correspondientes de residencia y tránsito. En esta tarea fuí secundado por el Cónsl Kenny y el personal del Consulado General de París que se había instalado en esta ciudad.

16. Firmado el armisticio, el gobierno decidió establecerse en Clemont-Ferrand, indicándome como residencia para nuestra Embajada La Bourboule. El domingo 30 de junio, presididos por el Nuncio, salió la mayoría del cuerpo diplomático de Burdeos con dirección a la Bourboule. Yo me había adelantado desde el día viernes para buscar alojamiento. El día 1 de julio conseguimos instalar nuestra Cancillería en la Villa Borghese, requisicionada por el gobierno francés con este objeto, manteniendo de inmediato los contactos y las comunicaciones necesarias para llenar nuestras funciones. A la Bourboule viajó el Secretario Rohde con la señora, el Canciller Curatella Manes y familia, nuestra estenógrafa y, posteriormente, el día 2, se reunió el Agregado Militar, Coronel Sarmiento, con su familia, y mi secretario, señor Russo. La falta absoluta de medios de trasporte, de nafta y de alojamiento, me decidió a dejar en Biarritz al Cónsul Castro Gache con su numerosa familia, al Canciller Drago, debiendo esperar mis órdenes para trasladarse a esta localidad. Hasta la fecha he considerado que cuento con personal suficiente para atender el servicio. La falta de alojamiento y de medios de trasporte imposibilitan por el momento el viaje hasta aquí de ese personal. Existe también la posibilidad de que el gobierno traslade el cuerpo diplomático a la ciudad de Vichy, a donde viajo continuamente y estoy diariamente en comunicación telefónica.

17. El gobierno francés negocia su pronto traslado a París. Pienso, si se decide hacerlo en breves días, mantener la Cancillería aquí y no mudarme a Vichy, donde los inconvenientes para hallar alojamiento para tanto personal parecerían insalvables.

Saludo al Señor Ministro con mi especial y distinguida consideración.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Doctor Don José María Cantilo.
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota N° 218 de 7 de Julio de 1940 de la Embajada de la República en La Bourboule.

38

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

///nos Aires, 16 de Agosto de 1940.-

Déjese copia de la parte pertinente y pase a los efectos que estime corresponder a la División de Asuntos Políticos.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
19 AGOS. 1940
DIVISIÓN DE PERSONAL

ANOTADO

Buenos Aires, Agosto 21 de 1940.-
Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

39

Berlin, 7 de Julio de 1940.

Europa 193

Nº 447

12 SEPT. 1940
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. a objeto de acompañar, a título documentario, en un recorte del "Völkischer Beobachter", órgano oficial del partido nacional-socialista, el texto de la proclama del Führer a las fuerzas armadas, y al pueblo, en ocasión de la victoria en la batalla de Flandes.

Renuevo a V.E. los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración. Ricardo Olivera

ANOTADO

Buenos Aires, Setiembre 20 de 1940.-

Archívese.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
20 SET 1940
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

CORRESPONDENCIA

A S. E. el Señor José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

6/VI

Die Aufrufe des Führers an Wehrmacht und Heimat

An die Soldaten der Westfront

Führerhauptquartier, 5. Juni.

Der Führer und Oberste Befehlshaber der Wehrmacht hat folgenden Tagesbefehl bekanntgegeben:

Soldaten der Westfront!

Dünkirchen ist gefallen!

40 000 Franzosen und Engländer sind als letzter Rest einstiger großer Armeen gefangen.

Unübersehbares Material wurde erbeutet.

Damit ist die größte Schlacht der Weltgeschichte beendet.

Soldaten! Mein Vertrauen zu euch war ein grenzenloses. Ihr habt mich nicht enttäuscht. Der kühnste Plan der Kriegsgeschichte wurde durch eure beispiellose Tapferkeit, durch eure Kraft des Ertragens großer Strapazen, härtester Anstrengungen und Mühen verwirklicht.

In wenigen Wochen habt ihr im schweren Kampf gegen oft überaus tapfere Gegner zwei Staaten zur Kapitulation gezwungen. Frankreichs beste Divisionen vernichtet, das britische Expeditionskorps geschlagen, gefangen oder vom Kontinent verjagt. Alle Verbände der Wehrmacht zu Lande und in der Luft überboten sich gegenseitig im edelsten Wetteifer des Einsatzes für unser Volk und das Großdeutsche Reich. Tapfere Männer unserer Kriegsmarine nahmen an diesen Taten teil.

Soldaten! Viele von euch haben ihre Treue mit dem Leben besiegelt, andere sind verwundet.

Die Herzen unseres Volkes sind in tiefer Dankbarkeit bei diesen und bei euch.

Die plutokratischen Machthaber Englands und Frankreichs aber, die sich verschworen haben, das Aufblühen einer neuen besseren Welt mit allen Mitteln zu verhindern, wünschen die Fortsetzung des Krieges.

Ihr Wunsch soll in Erfüllung gehen!

Soldaten! Mit dem heutigen Tage tritt die Westfront wieder an. Zu euch stoßen zahllose neue Divisionen, die zum ersten Male den Gegner sehen und schlagen werden. Der Kampf um die Freiheit unseres Volkes, um Sein oder Nichtsein für jetzt und für alle Zukunft wird damit fortgesetzt bis zur Vernichtung jener feindlichen Machthaber in London und Paris, die auch jetzt noch glauben, im Kriege das bessere Mittel zur Verwirklichung ihrer völkerfeindlichen Pläne sehen zu können. Ihre geschichtliche Belehrung wird unser Sieg sein!

Ganz Deutschland aber ist wieder im Geiste bei euch.

Adolf Hitler.

An das deutsche Volk

Führerhauptquartier, 5. Juni.

Der Führer hat an das deutsche Volk folgenden Aufruf erlassen:

An das deutsche Volk!

Die größte Schlacht aller Zeiten wurde durch unsere Soldaten siegreich beendet.

In wenigen Wochen sind über 1,2 Millionen Gegner in unsere Gefangenschaft gefallen. Holland und Belgien haben kapituliert. Das britische Expeditionsheer ist zum größten Teil vernichtet, zum anderen gefangen oder vom Festland verjagt. Drei französische Armeen haben aufgehört zu existieren. Die Gefahr eines Einbruches der Feinde in das Ruhrgebiet ist damit endgültig beseitigt.

Deutsches Volk! Diese geschichtlich glorreichste Tat haben deine Soldaten unter dem Einsatz ihres Lebens und ihrer Gesundheit mit beispiellosen Anstrengungen blutig erkämpft.

Ich befehle deshalb, von heute ab in ganz Deutschland auf die Dauer von acht Tagen zu flaggen. Es soll dies eine Ehrung unserer Soldaten sein. Ich befehle weiter auf die Dauer von drei Tagen das Läuten der Glocken. Ihr Klang möge sich mit den Gebeten vereinen, mit denen das deutsche Volk seine Söhne von jetzt ab wieder begleiten soll. Denn heute morgen sind die deutschen Divisionen und Luftgeschwader erneut angetreten zur Fortsetzung des Kampfes für die Freiheit und Zukunft unseres Volkes!

Adolf Hitler.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 193

41

Pol.

TELEGRAMA CIFRADO N°.840.

OFICINA DE CLAVE
29 JUL. 1940
RELACIONES EXTERIORES

La Bourboule,28/28 de julio de 1940.

A S.E.el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

BuenosxAires.

N°.212.-

Primero.-Estoy en comunicación telefónica y postal con Paris.-Todo en orden se atienden con esmero argentinos.-Hasta ahora no tenemos conocimiento que sus propiedades hayan sido ocupadas por alemanes.-Empleamos para defenderlas igual procedimiento que Estados Unidos.-Reclamamos caballos haras Martinez de Hoz que fueron tomados.-Autoridades alemanas deferentes nuestras gestiones.

Segundo.-Canciller Aguero aún no ha recibido trimestre.

Tercero.- Contrariamente mi cable N°.209 me informa Canciller Aguero que cónsul Almonacid no se ha movido de Boulogne durante todo el período de guerra,se encuentra bien.-El Monumento San Martín está intacto.-El Museo ha sufrido pequeños desperfectos.

Cuarto.- Canciller Demaría se encuentra bien.

Quinto.- He dispuesto que cónsul Castro Gache regrese Paris para atender aumento trabajo cancillería.

Cárcano.

ABUTADO

Es traducción

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol - ~~Pers~~ - ~~Cons.~~ -

Legajo 193.

42

OFICINA DE [illegible]
9 AGOS. 1940
RELACIONES [illegible]

TELEGRAMA CIFRADO N° 871.-

Vichy, Agosto 9-9 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 224.- Primero.- El Miércoles regresé de Ginebra, con poco resultado.

Segundo.- Incomunicados por correo y telégrafo, zona ocupada.

Tercero.- Intermitentemente comuníqueme telefónicamente con París. Como previéramos las autoridades alemanas reconocen la Cancillería Paris como dependencia Embajada Alemania. El canciller Agüero sin embargo me informa el movimiento de los asuntos.

Martinez de Hoz en libertad provisional.

Cuarto.- El Consulado General se ha instalado en París. Transmití sus cables 152, 153, 154, 156 y 158.

Cárcano.-

ANOTADO

Es traducción:-

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol. y ~~Comercial~~

9 SEPT. 1940
RELACIONES EXTERIORES

Buenos 193

43

TELEGRAMA CIFRADO Nº 965.

Vichy, 8/9 de septiembre de 1940.

A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

Nº 269.- A título de información trasmito a V. E. y con referencia a mi telegrama 224.

Primero.- Las autoridades alemanas presentáronse cancillería Paris preguntando en qué carácter funcionaba esa oficina, si los empleados tenían inmunidades diplomáticas, y de quienes dependían.

Segundo.- De acuerdo con las instrucciones que impartí a mi salida, respondieron que dependían de la embajada en Berlin, se hallaban custodiando los bienes del gobierno argentino y de sus connacionales en la zona de Paris.

Tercero.- Agregaron que las comunicaciones que efectuaban con la embajada en Vichy, eran a simple título informativo y personal.

Cuarto.- Al cónsul Artayeta, las autoridades alemanas, formularon preguntas semejantes.

Cárcano.

ANOTADO

Es traducción

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.-

Buen 193

OFICINA DE CLAVE
12 AGOS. 1940
RELACIONES EXTERIORES

44

TELEGRAMA CIFRADO N° 881.-

Vichy, Agosto 12-12 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 229.- Regreso París demorará en producirse. Ofensiva contra Gran Bretaña anúnciase para este mes.
Cárcano.-

Es traducción:-

JEFE DE CLAVE

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol - Com

OFICINA DE CLAVE
21 SEPT. 1940
RELACIONES EXTERIORES

Buenos 193

45

TELEGRAMA CIFRADO N° 1002.-

Vichy, Setiembre 19-20 de 1940.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

N° 299.- Primero.- La Cancillería París se encuentra virtualmente incomunicada aún de Berlín. Las autoridades alemanes no demuestran su buena voluntad pedido a mis últimas gestiones.

Segundo.- Me comunica el Cónsul General tiene 2.000.000 renta consular y no puede girar. Solicita instrucciones.

Cárcano.-

Es traducción:-
L. D. Martínez
JEFE DE [illegible]

ANULADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Enero 1941.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

46

Buenos Aires, diciembre 7 de 1940.-

Excmo. Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto
Doctor Julio A. Roca.
S/D.-

Señor Ministro:

Tengo el honor de elevar a V.E. el informe que he solicitado al Canciller Señor Alberto J. Agüero, referente a su actuación desde el día 10 de junio hasta el 29 de octubre del corriente año 1940.

V.E. podrá apreciar la múltiple labor desarrollada por este funcionario, sobre cuyos méritos ya he expresado a esa Cancillería mi opinión.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Firmado : Miguel Angel Cárcano.

Es copia.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

47

Paris, octubre 29 de 1940.-

Señor Embajador:

Tengo el honor de elevar a la consideración de V.E. una exposición sobre los actos y hechos en los cuales ha tenido que intervenir la Cancillería, desde el momento que la Embajada se retiro de Paris para seguir al Gobierno de Francia, que la adversidad de la guerra imponía su desplazamiento.

Ante el avance precipitado de los alemanes, en los días 8 y 9 de junio de este año, las autoridades políticas de la Capital decidieron abandonar su sede y trasladarse a Tours.

La Embajada recibió las instrucciones necesarias al efecto, y el día 10 de junio se trasladó a Burdeos sus funcionarios, dejando la Cancillería y la casa de la Embajada bajo la custodia del suscripto, con el propósito de poder atender los intereses argentinos cuya situación podía exigir su intervención.

En la misma fecha, S.E. el señor Embajador comunicó el hecho a la Superioridad.

Habiendo igualmente, dirigido desde la Cancillería esta disposición a S.E. el señor Embajador Doctor Ricardo Olivera en Berlín.

Al frente de la Cancillería desde el día 11, tuve noticias de haber llegado a su destino S.E. el Señor Embajador el día 12, las comunicaciones telefónicas fueron normales hasta el día 14, quedando desde esa fecha interrumpidas y aislada la Capital de toda comunicación exterior.

La población de la Capital, se retiró en su gran mayoría abandonando precipitadamente sus hogares, obedeciendo al temor del enemigo que se aproximaba a marcha forzada para ocuparla.

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Francia,
Doctor Miguel Angel Cárcano.

PARIS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El día 13 de junio al anochecer, las fuerzas alemanas iniciaron su entrada y en el día 14 la ocupación de Paris fué completa.

Cumple informar que la entrada y ocupación del enemigo, se efectuó en orden y sin que diera al mínimo incidente. La población de la Capital aceptó con estoicismo la adversidad y supo esconder su natural sufrimiento moral, no dejando de reconocer que el enemigo sorprendía por la actitud reservada y correcta de proceder en sus diferentes movimientos que las exigencias de la ocupación imponía.

En la tarde del día 14 de junio, la Cancillería tuvo su primera intervención oficial, la cual se tradujo al concurrir a una reunión que se realizó por invitación del Señor Embajador de los Estados Unidos S.E. Bullitt en los salones de su Embajada, con asistencia de todos los Encargados de Negocios de las Embajadas y Legaciones que quedaron en París y de los representantes que tenían a su cargo la custodia de las Cancillerías de las Representaciones que se habían alejado de la Capital.

El objeto de esa reunión, fué para que los diplomáticos presentes en París, pudieran conocer las disposiciones adoptadas por el Gobernador Militar de Paris, quién se las había comunicado horas antes. S.E. Bullit se ofreció en esa oportunidad para hacer llegar a las Autoridades Alemanas, los telegramas diplomáticos que quisieran transmitir a sus respectivas Representaciones en Berlín.

Despues de los primeros momentos de haberse efectuado la ocupación de Paris por las fuerzas alemanas, la principal preocupación de la Cancillería fué la de asegurarse de la situación de los argentinos que hubieran podido permanecer y de los intereses que hubieren abandonado por el precipitado éxodo de la mayoría de la población de Paris.

No es facil imaginar la cantidad de reclamaciones que se ha debido atender, ni tampoco la importancia de los intereses que por su amparo ha intervenido la Cancillería.

Cuando el Gobierno de Francia negoció el Armisticio y que la zona ocupada quedó limitada, con lo cual la sede de las Autoridades se estableció en Vichy y que la Embajada pudo comunicarse telefónicamente con la Cancillería, en los últimos días de junio, la activi-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

dad de esta se acreció por haberse fecilitado las relaciones con las Autoridades Alemanas en Paris mediante la Embajada de Alemania establecida en la Capital.

Durante las primeras semanas que siguieron la ocupación alemana, se presentaron a la Cancillería muchos argentinos solicitando que intervinieran para obtener de las autoridades alemanas que estas respetaran sus habitaciones personales y del mismo modo las propiedades urbanas y rurales que poseían en distintas regiones de Francia.

.....

Liberación de prisioneros de Guerra.

La Cancillería ha tenido que intervenir ante las Autoridades Militares Alemanas, para obtener la liberación de 2 soldados franceses prisioneros de guerra, pero que por su origen son argentinos.

El primer caso, es el del soldado Rogelio Biquard, nacido en Buenos Aires, posée su pasaporte de argentino con el número 219596 y su libreta militar número 231913.

Este ciudadano había llegado a Francia en septiembre de 1939, para visitar a su anciano padre, francés que ha residido muchos años en la Argentina. Al encontrarse en Francia al declararse la guerra, las autoridades francesas le negaron salir del territorio y le obligaron integrarse a un regimiento y servir como militar francés por el hecho de ser hijo de padre de esa nacionalidad.

Nada pudieron sus protestas y obligación le fué impuesta, de combatir por el país de sus padres.

Envuelto en los azares de la guerra, cayó prisionero de los alemanes, y al firmarse el Armisticio se encontró detenido como tal, en el Cuartel "Fargeau" en Chalons sur Marne.

Habiendo presentado a esta Cancillería su situación, me impuse el deber de procurar que se le concediera la justicia que reclamaba, vista su situación clara de ser ciudadano argentino.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Iniciadas las diligencias ante las Autoridades Militares Alemanas, mediante la intervención de la Embajada de Alemania en Paris pude tener la facilidad de conseguir su liberación y obtener la autorización necesaria de salir de Francia para embarcarse para la Argentina.

Cúmpleme informar a V.E. que en este caso el triunfo coronó mis esfuerzos en el espacio de 3 semanas.

Un caso de cierta similitud, se presenta para con el Teniente de reserva Luis Renaud Lariviere, quien fué especialmente recomendado por el antiguo Ministro de Relaciones Exteriores, S.E. Don José María Cantilo.

Actualmente se encuentra prisionero en Alemania, las diligencias para su liberación han sido iniciadas y espero que el resultado será igualmente felíz.

.....

En mi actuación ante la Cancillería he tenido la oportunidad de facilitar la misión diplomática del Sr. E.J.Palacios, Secretario de la Legación del Uruguay, quién al hacerse cargo de su puesto en ésta, se encontró sin las vinculaciones indispensables para satisfacer la finalidad de su cargo. A este efecto; fué tanto su reconocimiento que me dirigió con fecha octubre 19 una nota de encomio y agradecimiento que tuve el honor de someter a la consideración de V.E.

.....

Con este motivo, reitero al Señor Embajador las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Firmado: Alberto J. Agüero.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

51

//////nos Aires, diciembre 10 de 1940.-

Siendo particularmente meritoria la labor desarrollada por el Canciller Señor Agüero como encargado de los archivos en París agréguese un extracto de la presente información en la foja de concepto del mismo, comuníquese a la Embajada y archívese.

Fdo.: Roberto Gache.-

Buenos Aires, diciembre 16 de 1940.-

Pase a las Divisiones de lo Contencioso Administrativo y de Asuntos Políticos, para que tomen nota de los párrafos que puedan interesarle.

Fdo. Darío R. Quiroga.

Buenos Aires, diciembre 23 de 1940.-

ANOTADO

Déjese copia de las partes que interesan a esta División y pase a la División de Asuntos Políticos a sus efectos.

Firmado: Melquíades Saenz Briones.

Buenos Aires, diciembre 24 de 1940.-

Déjese copia de los párrafos que interesan a esta División y vuelva a la Tercera Sección (Personal).

Firmado: Carlos N. Kier.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
21 ENE 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política
Personal.

Cuerpo 193.

52

OFICINA DE CLAVE
☆ 21 MAYO 1941 ☆

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 928
Berlín, mayo 20/21 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,
Buenos Aires.

Nº 192.- Extracto nota este Ministerio sobre misiones diplomáticas en París. Dice según derecho internacional debieron seguir Gobierno a Vichy. Su permanencia en París zona operaciones no puede durar. En consecuencia pide retiro. Precisa a más tardar todo personal debe haberse retirado antes 10 junio y ese día cerrarse local. Después esa fecha los asuntos serán tramitados por las misiones en Berlín.

Olivera

Cuerpo 193.

ANOTADO

Es copia
E. D. Martínez
JEFE DE [illegible]

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Clave 192.

Pol. [redacted]

53

OFICINA DE CLAVE
☆ 21 MAYO 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 936

Buenos Aires, 21 mayo de 1941

Embajada Argentina

Berlín

N° 112.- Referencia su 192 sírvase instruir canciller Agüero deposite documentos en consulado general y cierre local Embajada París pasando prestar servicio Vichy.

Rothe

Clave 192.

ANOTADO

Es copia.

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

Guerra 1939.

54

OFICINA DE CLAVE
26 MAYO 1941
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 965

Buenos Aires, mayo 26 de 1941.

Embajador Cárcano

a bordo Vapor Argentina

Debiendo cerrarse local Embajada París esperamos sus indicaciones respecto objetos personales.

Gache

Es copia :

p.a.

ANOTADO

Política

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.
Despacho.

55 Cuen 193.

OFICINA DE CLAVE
☆ 28 MAYO 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 1048.

A bordo Argentina, 27/27 de mayo de 1941.

Gache, Ministerio de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

Agüero debe cancelar alquiler embajada efectos personales embalados depositarlos Banco Español entregando custodia cónsul inventariando cajones de argentinos depositados allí conviene permanezca Paris hasta llegada mia Vichy recibir ultimas instrucciones.

Cárcano.

Es copia

ANOTADO

Suarez 193.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.-
G

OFICINA DE CLAVE
★ 28 MAYO 1941 ★
RELACIONES EXTERIORES

Guerra 193

56

TELEGRAMA ORDINARIO N° 1056.-

Buenos Aires, Mayo 28 de 1941.-

Embajada Argentina.

BERLIN.-

117.- Embajador Cárcano pide comunicar Agüero Embajada París cancele alquiler y deposite efectos personales embalados Banco Español entregando custodia Consul inventariando cajones de argentinos despositados allí. Conviene permanezca en París hasta llegada Cárcano Vichy para últimas instrucciones.

Gache.-

ANOTADO

Es copia:-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Parte Pers.- Ane. Sdd.-

Cuna 193.

57

OFICINA DE CLAVE
★ 6 JUN. 1941 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1317.-

Vichy, Junio 6 de 1941.-

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.
BUENOS AIRES.-

Nº 168.- En cumplimiento instrucciones su 111 y conforme al plazo fijado por autoridades de la ocupación se clausura 10 corriente representación París, trasladándose a ésta canciller Agüero con archivo y demás documentación Embajada. Cónsul General quedará a cargo edificio Cimarosa y efectos depositados en la misma.

Echegüe.-

Es copia.-

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

1

ANULADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol. y ~~Pers.~~

Lucm 112.

15 JUN. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1369

Berlín, 14/15 junio de 1941

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

Nº 240.- Referencia Vuecencia 112. Canciller Agüero telegrafía cumplir orden.

Olivera

Es copia.

J. E. Uzaga Bullo.
p. a.

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.

Cuerpo 193.

OFICINA DE CLAVE
★ 15 JUN. 1941 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 495

Berlín, 14/15 junio de 1941

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

Nº 242.- El canciller Agüero telegrafía que la autoridad ocupación no autoriza la prolongación estada por lo cual sugiere la Embajada gestiónela. Creyendo conocer las disposiciones de este Ministerio, creo la gestión sería acogida sin simpatía, y si insistiera sería negado.

Olivera

ANOTADO

Es traducción.-

L. Eggard Bullo.
JEFE DE CLAVE
p. a.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Personal

OFICINA DE CLAVE
☆ 20 JUN. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

Suecia 193.

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1422

Vichy, junio 19/20 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,
Buenos Aires.

Nº 183.- Refiriéndome su 111, desearía se me informara si como consecuencia retiro representación diplomática París deja de ejercer esta Embajada jurisdicción sobre consulados zona ocupada.

Echagüe

ANOTADO

En copia :

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Personal - Política

Fuerza 193.

OFICINA DE CLAVE
☆ 21 JUN. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 315

Buenos Aires, junio 21 de 1941.

Embajada Argentina

Vichy

Nº 129.- Referencia su 183 esta Cancillería considera que la situación anterior no se ha modificado por el retiro de Agüero que no ejercía representación diplomática. Ello no obstante, interesa conocer el régimen establecido en general al respecto.

Ruiz Guiñazú

ANOTADO

Es copia :

E. D. Martínez

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO